

# Roscoff infos

Magazine d'informations municipales

N° 29 | Novembre - Décembre 2015



 VilleRoscoff

 @VilleRoscoff

## Tourisme : bon cru 2015



Nouvel aménagement  
Quai Parmentier

p. 4

Elections Régionales  
6 et 13 décembre

p. 5

Les p'tits reporters

p. 8

Histoire :  
l'enseignement privé

p. 10





## L'Édito du Maire

“ **Comme chaque année, les Journées Européennes du Patrimoine ont été un succès car chacun voit, à raison, dans le patrimoine une part de sa propre histoire.** ”

Ces journées sont l'occasion de découvrir les monuments, les œuvres et les jardins que les générations précédentes nous ont légués. Nous avons su les préserver et les mettre en valeur au fil du temps.

Le thème 2015 était : «Le patrimoine du XXI<sup>ème</sup> siècle, une histoire d'avenir ».

En effet, au cours du siècle dernier, le regard porté sur le patrimoine a changé avec une extension vers le patrimoine contemporain et le patrimoine immatériel. Les techniques de restauration ont évolué comme les matériaux utilisés avec des innovations techniques et culturelles majeures qui en ont donné une nouvelle vision.

Son avenir est une question qui nous concerne tous, que nous soyons concepteurs, constructeurs ou usagers.

En cette fin d'année, la commune engage l'achèvement du chantier de réaménagement des rues commerçantes en réalisant le tour de l'Eglise.

S'agissant du cœur historique de notre ville, des matériaux de qualité comme les pavés et les dalles de granit seront utilisés pour valoriser notre centre urbain.

Les conteneurs à déchets des restaurants et hôtels seront enterrés et la place Lacaze-Duthiers bénéficiera d'un terre-plein central propice à la détente.

Ces travaux méritent un soin particulier car ils participent à la valorisation de notre patrimoine commun qui fait notre fierté.

Ce chantier sera, je le crois, apprécié de tous.

Joseph Séité

“ **Evel bep bloaz ez eus bet graet berzh gant devezhioù europat ar glad, rak pep hini a wel er glad, gant gwir abeg, ul lodenn eus e istor dezhañ.** ”

*Evel bep bloaz ez eus bet graet berzh gant devezhioù europat ar glad, rak pep hini a wel er glad, gant gwir abeg, ul lodenn eus e istor dezhañ.*

*Un digarez e oa bet an devezhioù-se evit ober anaoudegezh gant ar monumantoù, an oberennoù hag al liorzhoù hon eus bet da hêrezh digant hon hendadoù. Gouezet hon eus penaos gwareziñ anezho ha reiñ talvoudegezh dezho a-hed an amzer.*

*An tem, e 2015, a oa : «glad an XXIvet kantved, istor an amzer da zont ».*

*Rak e-pad ar c'hantved diwezhañ e oa cheñchet ar sell a veze taolet ouzh ar glad, ha graet e oa bet muioc'h-mui a fed d'ar glad a vremañ ha d'ar glad dizanvezel. Cheñchet e oa an teknikoù reneveziñ evel ma oa cheñchet an danvezioù implijet, gant nevezentioù bras a-fet an teknik hag ar sevenadur o doa graet d'an nen kaout ur sell nevez warnañ.*

*E dalc'h an holl ac'hanomp emañ amzer da zont ar glad, pe e vefemp danzeerien, saverien pe implijerien anezhañ.*

*E fin ar bloaz-mañ emañ ar gumun oc'h echuiñ ar chanter da adkempenn ar straedoù m'emañ ar genwerzhourien, ha graet e vo o reneveziñ tro an iliz.*

*Eus kalon istorel hor c'hêr ez eus anv, setu e vo implijet danvez a-zoare, evel pavezioù ha daroù greunit, evit bravaat kreiz kêr.*

*Douaret e vo an endalc'herioù evit lastez ar pretioù hag al letioù, hag e-kreiz ar blasenn Lacaze-Duthiers e vo lakaet ur savenn-douar, mat-kaer evit diskuizhañ.*

*Dleet eo d'al labourioù-se bezañ graet gant aket rak talvezout a reont da dalvoudekaat hor glad boutin, ha lorc'h zo ennomp gantañ.*

*Plijout a raio ar chanter-se d'an holl, a gav din.*

Joseph Séité

**Directeur de la publication :** Joseph Séité

**Rédaction :** Service Communication Ville de Roscoff

**Crédit photos :** Mairie de Roscoff, Jean-Paul COZ

**Création de la maquette, réalisation et impression :**  
Imprimerie de Bretagne



**Tirage :** 3 000 exemplaires

Ce numéro de Roscoff infos est également disponible au format pdf sur le site de la ville : [www.roscoff.fr](http://www.roscoff.fr)

[facebook.com/VilleRoscoff](https://www.facebook.com/VilleRoscoff)

[twitter.com/VilleRoscoff](https://twitter.com/VilleRoscoff)

## Tourisme

### Excellente saison à Roscoff

(chiffres de janvier à septembre)

**23000 contacts guichet**

(+ 24 % / 2014)

**35000 contacts téléphone**

(+ 36 % / 2014)



# GROS PLAN

## sur septembre et octobre

▼ 19-20 septembre – Centre-Ville

### Roscoff fête son patrimoine

Belle édition pour « Roscoff fête son patrimoine ». La population, invitée à se costumer pour l'occasion, a joué le jeu pour une remontée au XVIII<sup>e</sup> siècle. Visites d'édifices, de maisons privées, marché artisanal et diverses animations musicales ont permis au public, venu nombreux, de profiter des atouts de la cité corsaire et de l'accueil chaleureux des habitants.



▼ 26-27 septembre – Centre-Ville

### Les Virades de l'Espoir à Roscoff : bel élan de solidarité

Coup de chapeau à Alexandre Jego et Anthony Cullet, organisateurs de cette manifestation de loisirs et de solidarité qui permet de collecter des fonds pour la lutte contre la mucoviscidose et de sensibiliser le grand public à cette maladie. Grâce aux nombreux bénévoles (260) qui se sont alliés à la cause, de nombreuses animations ont été organisées sur Roscoff : course à pied, randonnée pédestre, baptême de motos, animations musicales...



▶ Samedi 3 octobre – Bibliothèque Municipale

### Séance de marionnettes en breton

Dans le cadre de la charte «Ya d'ar brezhoneg» (Oui à la langue bretonne), la bibliothèque municipale a proposé un spectacle de marionnettes en breton intitulé « Roudou Iskis » (Les étonnantes traces de pas) destiné au jeune public. Félicitations aux membres de l'association « Brezhoneg War Raok » pour le montage du spectacle et la confection des marionnettes.



▼ 14 octobre – Vieux Port

### Onion Jack Tour : en route vers Bridport

Joli succès pour l'Onion Jack Tour. Laurent, Emmanuel et Damien, accompagnés d'une poignée de passionnés, cultivateurs, producteurs, commerçants, musiciens, artistes ont organisé, avec le concours de l'association des Johnnies (présidée par François Sété), la 1<sup>ère</sup> édition de la Fête des Johnnies. Après une parade dans les rues de Roscoff à vélo, en tracteur ou encore à cheval, les Johnnies sont arrivés sur le vieux port pour charger, comme à l'ancienne, une tonne et demie d'oignons de Roscoff sur un bateau en partance pour l'Angleterre. Le public est venu nombreux admirer ce spectacle et profiter de l'ambiance conviviale sur le vieux port. La fête a continué durant 15 jours mais de l'autre côté de la Manche...à Bridport.



▶ 12 octobre – Place de l'Eglise

### Aménagement du tour de l'Eglise

La commune a débuté les travaux de réhabilitation des rues autour de l'église pour finaliser le réaménagement des rues commerçantes. Le chantier, qui devrait se terminer en février prochain sera stoppé durant les fêtes de fin d'année. Les rues Pasteur et Albert de Mun seront entièrement pavées, de la même manière que la rue Réveillère. La circulation sera maintenue mais modifiée en fonction des travaux, des panneaux d'information seront mis en place. La commune remercie les riverains, les commerçants, les piétons et les automobilistes pour leur compréhension.



◀ Du 12 au 18 octobre – Restaurant Scolaire

### Semaine du goût

A l'occasion de la semaine du goût, l'équipe du restaurant scolaire a choisi de mettre en avant les herbes aromatiques. Durant la semaine, les enfants ont découvert différentes saveurs : estragon, cresson, cerfeuil, aneth...ils ont également participé à des ateliers pour connaître les différentes propriétés des herbes.

▶ Du 17 octobre au 2 novembre – Abri du Canot de sauvetage

### Salon des Arts

La cinquième édition du Salon des Arts a été inaugurée à l'Abri du Canot de sauvetage le 16 octobre dernier. Organisé par l'association Art et Culture, le salon accueille chaque année de nombreux peintres et sculpteurs de talents. Près de 1200 visiteurs ont investi le lieu en 2014.



# Suppression de 15 places de stationnement quai Parmentier : pourquoi ?

## De quoi parle-t-on ?

Après consultation des commissions municipales concernées, le bureau municipal de Roscoff a décidé la **suppression de 15 places de stationnement** en haut du quai Parmentier, pour ouvrir un espace piéton face à la maison « Marie Stuart ». Cette décision correspond à l'un des engagements de la municipalité, visant à réaménager progressivement le bord de mer pour éviter son engorgement par les voitures.

**Ces 15 places sont à rapporter aux 2 000 places de stationnement disponibles en centre-ville** (dont plus de 1000 places dans les 4 principaux parkings de Roscoff).

## Améliorer la sécurité des personnes

Le premier objectif recherché est de **renforcer la sécurité des personnes** (et

notamment des familles avec enfants) : jusqu'à présent, les piétons quittant la rue Amiral Réveillère pour se diriger vers l'estacade devaient marcher au milieu de la route, face aux voitures. Le nouvel aménagement règle ce problème.

## Mettre en valeur notre patrimoine culturel et naturel

Le tourisme est l'un des piliers de l'économie communale, et bénéficie indirectement à tous. Or, **les touristes viennent à Roscoff pour admirer son littoral et son patrimoine**. La zone concernée par le réaménagement, l'une des plus typiques de Roscoff, était saturée par les voitures (et parfois les campings car ou les camionnettes). Désormais piétonne et mise en valeur, elle sera progressivement aménagée et embellie, pour le bénéfice de tous.

## Réduire progressivement l'emprise des voitures dans Roscoff

La municipalité cherche à réduire l'emprise des voitures dans le centre de Roscoff, en incitant les touristes à se garer en entrée de ville, au travers d'un **renforcement de l'information**, d'une **lutte contre les « voitures ventouses »** (avec une zone bleue et une tarification adaptée l'été) et du **développement des Roskobus**. En augmentant leurs rotations et l'amplitude des horaires de fonctionnement, ils ont transporté 26 000 passagers en 2015 (contre 21 000 en 2014, 15 000 en 2013 et 6 000 en 2012). Ce sont autant de voitures en moins dans le centre.

Quand les parkings existants seront saturés, la municipalité étudiera la création de **nouvelles places en entrée de ville**.



Les 15 places de stationnement ont été supprimées pour des raisons de sécurité mais également pour mettre en valeur notre patrimoine historique et naturel.

## Elections Régionales RDV les 6 et 13 décembre



En décembre prochain, les électeurs seront appelés à voter pour élire leurs conseillers régionaux. La durée du mandat de ces élus est de 6 ans.

### Les élections à Roscoff

- Dimanche 6 et 13 décembre 2015
- Espace Mathurin Méheut - salles Rannic et Astan (rez-de-chaussée)
- Bureaux ouverts de 8h00 à 18h00
- Se munir de sa carte électorale et d'une pièce d'identité

### Comment voter par procuration ?

Le vote par procuration permet à un électeur absent le jour d'une élection, de se faire représenter, par un électeur inscrit dans la même commune que lui.

La personne qui donne procuration doit se présenter personnellement auprès des autorités habilitées à établir les procurations :

- En France, le mandant peut se présenter au commissariat de police, à la gendarmerie ou au tribunal d'instance de son domicile ou de son lieu de travail.
- À l'étranger, il doit se présenter au Consulat ou à l'Ambassade.

La personne qui donne procuration (le mandant) désigne librement la personne qui votera à sa place (le mandataire). Le mandataire doit toutefois répondre à 2 conditions : être inscrit dans la même commune que son mandant et ne pas avoir reçu d'autre procuration en France.

La personne doit se munir d'une pièce d'identité et du formulaire de vote par procuration (disponible en ligne sur [service-public.fr](http://service-public.fr) ou auprès des autorités qui établissent la procuration). La présence du mandataire n'est pas nécessaire lors de l'établissement de la procuration.

**Plus d'infos : service élections - 02 98 24 43 00**

## L'herbe de la pampa : vigilance !



L'herbe de la pampa est une plante invasive dont l'introduction volontaire ou fortuite provoque des changements significatifs de l'éco-système.

L'herbe de la pampa est une grande graminée vivace qui forme des touffes pouvant atteindre 4 mètres de haut et 2 mètres de large. Le caractère envahissant de l'herbe de la pampa se manifeste depuis plusieurs années sur nos côtes.

Pour lutter contre son expansion, il est aujourd'hui recommandé aux particuliers qui possèdent cette plante de couper les tiges florales avant la dissémination des graines.

**Plus d'informations sur les plantes invasives :**  
[www.cg29.fr](http://www.cg29.fr) - rubrique Eau et environnement

## Devenez « Bénévole de Pays »

La commission patrimoine de l'Office de Tourisme Intercommunautaire du Léon (OTI du Léon) fonctionne depuis plus de 20 ans grâce à l'implication d'une quarantaine de personnes, les « bénévoles de Pays » animés d'une passion commune pour l'histoire locale et le patrimoine. Les bénévoles de Pays partagent leur savoir avec le public touristique et local au cours d'animations conviviales organisées gratuitement d'avril à octobre sur les 33 communes de notre territoire. Que vous soyez étudiant, retraité, sans emploi, propriétaire d'un monument historique, artiste, artisan ou simplement prêt à partager vos connaissances, n'hésitez pas à contacter l'OTI du Léon !

**Rens. Valérie Guesnier - 02 98 29 09 09 - [v.guesnier@otil.fr](mailto:v.guesnier@otil.fr)**

## Cérémonie des vœux 2016

**Vœux à la population :** vendredi 8 janvier 2016 - 18h - Salle Polyvalente  
**Vœux aux associations :** samedi 16 janvier 2016 - 11h - Espace M. Méheut

## Un conciliateur de justice en mairie

Monsieur Maleskevitch, conciliateur de justice affecté au Tribunal de Morlaix, effectue des permanences en mairie. Son rôle est de faciliter et de constater le règlement à l'amiable des conflits qui lui sont soumis. Il s'agit essentiellement de différends entre particuliers ou de difficultés avec des ou entre professionnels. Il tient une permanence à l'Hôtel de Ville, le 2<sup>ème</sup> lundi de chaque mois de 9h à 12h.

**Prendre RDV. Mairie de Roscoff - 02 98 24 43 00**

## Banque alimentaire : collecte

Le Centre Communal d'Action Sociale, par l'intermédiaire de la banque alimentaire du Finistère, s'associe à la collecte nationale de denrées non périssables, **qui a lieu les 28 et 29 novembre**. Le supermarché Casino participe à l'opération. Les produits collectés seront distribués aux Roscovites dans le besoin. Des produits comme des conserves, des plats individuels ou encore des produits de toilette sont plébiscités.

## Inhumations / exhumations cimetière

Comme dans d'autres communes, les inhumations et les exhumations au cimetière ne seront plus assurées par les services municipaux mais par les sociétés funéraires à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016.

**Plus d'infos : Mairie de Roscoff - 02 98 24 43 00**

## Tourisme : offres de partenariat

L'Office de Tourisme Intercommunautaire « Roscoff, Côtes des Sables, Enclos Paroissiaux » prépare ses actions de communication pour 2016.

Afin de réactualiser les éditions concernant les hébergements : locations de vacances, campings, hôtels et chambres d'hôtes...les prestataires de Roscoff et Santez sont invités à se faire connaître auprès de l'accueil touristique de Roscoff avant le 6 novembre pour la présentation des offres de partenariat.

**Rens. Accueil Touristique de Roscoff - 02 98 61 12 13**  
[info-roscoff@roscoff-tourisme.com](mailto:info-roscoff@roscoff-tourisme.com)

## Centre Kerjoie : fermé à Noël

En raison de la très faible fréquentation lors des vacances de Noël, le Centre de Loisirs de Kerjoie sera fermé du jeudi 24 décembre 2015 au vendredi 1<sup>er</sup> janvier 2016 inclus. Réouverture le mercredi 6 janvier 2016.

**Centre de Loisirs Kerjoie : 02 98 19 31 31**

## Ecris au Père Noël ! Du 16 novembre au 18 décembre Boîte aux lettres du Père Noël

Tous les enfants pourront glisser leur courrier dans la boîte aux lettres du Père Noël, située à l'entrée de l'Hôtel de Ville et ainsi lui faire part de toutes leurs envies. Afin que le Père Noël puisse répondre, il ne faut pas oublier d'indiquer les coordonnées de l'expéditeur.

# Tourisme : un bon cru en 2015

La fréquentation touristique de la saison estivale 2015 en Bretagne s'annonce meilleure que celle de l'an passé. C'est ce qui ressort du pré-bilan du comité régional du tourisme. Patrimoine culturel, paysages exceptionnels, fêtes traditionnelles et gastronomie séduisent les touristes.



Tous les indicateurs montrent une fréquentation importante de la commune depuis le début de l'année.

Pour la troisième année consécutive, la fréquentation touristique devrait être en hausse en Bretagne. Trois professionnels du tourisme sur quatre se disent satisfaits de la saison estivale 2015, contre à peine deux sur trois l'année dernière.

## Succès dès le printemps

Si 2015 s'annonce meilleure, c'est aussi grâce à un printemps marqué par la forte affluence engendrée par les marées du siècle en mars. Un phénomène naturel particulièrement médiatisé. Les vacances de Pâques ont bénéficié d'un ensoleillement estival propice à la clientèle de proximité et les nombreux ponts du mois de mai ont permis de conserver une dynamique touristique. La fréquentation du mois de juin satisfait les professionnels avec la présence des étrangers. La météo agréable du début juillet a été favorable et même si elle a été capricieuse par la suite, août reste un bon mois, conforme aux années passées.

## Une destination pour de courts séjours

La région a bénéficié d'un regain de départs des Français en vacances : 4 Français sur 5 sont partis au moins un week-end ou en court-séjour cet été. Et dans leurs choix, la Bretagne reste une destination privilégiée.

## Quels touristes ?

La clientèle française reste largement majoritaire (4/5 des touristes). Elle vient principalement du Grand Ouest, avec une explosion ces dernières années de la présence des Bretons eux-mêmes. Les visiteurs du sud viennent en Bretagne pour fuir les trop fortes chaleurs, l'affluence et les prix élevés. Les étrangers sont au rendez-vous avec le retour des Britanniques, première clientèle étrangère, qui se confirme depuis deux ans. Le contexte international et la désaffection des pays du Maghreb a incité les Français à rester chez eux et à visiter leur patrimoine. Une clientèle, plus économe, française et régionale qui réserve à la dernière minute.

## Une Bretagne médiatisée

L'émission Thalassa ou encore Midi en France a largement profité à Roscoff et à la Baie de Morlaix. Au-delà de cette communication locale, la médiatisation d'événements dans la région a également renforcé l'attractivité du territoire : Ploumanac'h, élu village préféré des Français sur France 2 ; trois étapes du Tour de France sur les routes bretonnes ; le lac de Guerlédan... Les campagnes de promotion en France (« Viens en Bretagne » lancée par la Région) et à l'étranger (Royaume-Uni et Allemagne notamment) semblent également avoir porté leurs fruits.

## Les chiffres à Roscoff (de janvier à septembre)

- **23036 contacts guichet** : + 24 % par rapport à 2014
- **3524 contacts téléphone** : + 36 % par rapport à 2014
- **Consultation du site internet** (entre le 1<sup>er</sup> juillet et le 30 septembre) : 122 483 sessions ouvertes (58 733 en 2014)
- **Clientèle** : augmentation de la clientèle étrangère - Belgique, Suisse, Royaume-Uni, Allemagne, Espagne. Hausse importante des régions Centre et Sud
- **Mode d'hébergement** : hôtel en grande majorité suivi des meublés de vacances, chambres d'hôtes et du camping
- **Age moyen** : rajeunissement des visiteurs (35 % entre 30 et 40 ans / 35 % entre 40 et 60 ans)

# Roscoff si on sortait ?

**Nov-Déc  
2015**

**Toutes les animations sur  
[www.roscoff.fr](http://www.roscoff.fr)**

 VilleRoscoff

 @VilleRoscoff

**Merc. 4 et 18 novembre,  
2 et 16 décembre**

**P'tits ateliers créatifs pour les 7-12 ans**

De 15h à 16h - Bibliothèque Municipale  
Gratuit sur inscriptions

Rens. 02 98 19 31 27  
[bibliotheque.mairie@roscoff.fr](mailto:bibliotheque.mairie@roscoff.fr)

**Dimanche 8 novembre**

**Concours de Pêche**

de 13h30 à 17h45 à l'Estacade

Rens. Ass. Amparo - F. Bossard - 06 77 11 77 31

**Mercredi 11 novembre**

**Commémoration**

La population Roscovite est invitée à assister nombreuse à la commémoration du 11 novembre selon le programme suivant :

- 9h45 : rassemblement devant l'Église
- 10h00 : messe à l'église Notre Dame de Croas Batz
- 11h : défilé jusqu'au Monument aux Morts (allocutions - dépôt de gerbe - décorations)
- 12h00 : réception en mairie

Rens. Mairie de Roscoff - 02 98 24 43 00

**Sam. 14 et Dim. 15 novembre**

**Salon des Artisans d'Arts**

Plusieurs exposants  
(poterie, cuivre, emaux...)  
Samedi de 13h à 18h et dimanche de 10h à 18h - Espace Mathurin Méheut  
(salles Astan et Rannic)  
Entrée libre

Rens. Art Gwenn Ha Du - 06 72 84 76 96

**Samedi 14 novembre  
/ 19 décembre**

**Ateliers d'initiation à la calligraphie latine**

14h30 - Espace Mathurin Méheut - salle Ar Chadenn

Rens. Gwen-Aële - 02 98 19 30 44  
06 16 95 89 77 - [gwen.gayet@gmail.com](mailto:gwen.gayet@gmail.com)

**Jeudi 19 novembre**

**Conférence Histoire de l'Art  
Jérôme Bosch, le « faiseur de diables »  
par Annie HERRY**

20h30 - Espace Mathurin Méheut  
Proposé par Art et Culture  
Tarifs : 3 € / 1.50 € adhérent

Rens. <http://artetculturearoscoff.over-blog.com>

**Jeudi 26 novembre**

**Connaissance du Monde - Cambodge :  
le sourire retrouvé**

Réalisé et commenté par Emmanuel et Sébastien Braquet.

14h30 et 20h 45 - Cinéma Ste Barbe.

Plein tarif : 6,50 €

- Adhérent Art et Culture : 5,50 €

Jeune 8/14 ans et demandeur d'emploi :

3,00 € - Moins de 8 ans : Gratuit

Pas de réservation

Rens. Art et Culture - Mme Gayet - 06 16 95 89 77

<http://artetculturearoscoff.over-blog.com>

**Samedi 28 novembre**

**Téléthon à Roscoff** Par l'Association

Roscovite contre les Myopathies

De 9h à 18h - Espace Mathurin Méheut

Marché aux légumes et produits de la mer

Animations enfants : bateau pirates,  
vente de produits au profit du Téléthon  
(crêpes, gâteaux, marrons, vin chaud,  
cafés...)

Rens. Chantal Brochec - [chantaletfrancois.brochec@neuf.fr](mailto:chantaletfrancois.brochec@neuf.fr) - 02 98 69 75 51

**Dimanche 29 novembre**

**Vide-grenier et BB puces**

De 9h à 18h - Salle Polyvalente

Entrée : 1,50 € pour les + 12 ans

3 € le mètre linéaire

Petite restauration sur place

Rens : Amicale Les Moguerou - 06 81 53 55 22  
[e.lasset@gmail.com](mailto:e.lasset@gmail.com)

**Jeudi 3 décembre**

**Conférence « Voyages en Asie Centrale »**

« Le Tadjikistan à pied en solo, sans palette »  
par Pierre Hurteaux

20h30 - Espace Mathurin Méheut

Proposé par Art et Culture

Tarifs : 3 € / 1.50 € adhérent

Rens. <http://artetculturearoscoff.over-blog.com>

**Dimanche 13 décembre**

**Spectacle Son et Lumière**

Le groupe Expressions chante Noël

15h30 - Eglise Notre Dame de Kroas Batz

**Merc. 16 et Jeudi 17 décembre**

**Collecte de sang**

de 8h30 à 12h30

Centre Michel Colombe

Saint-Pol-de-Léon

**Jeudi 17 décembre**

**Connaissance du Monde - Venise :  
La Sérénissime.**

Réalisé et commenté par Eric Courtade.

14h30 et 20h45 - Cinéma Ste Barbe.

Plein tarif : 6,50 €

Adhérent Art et Culture : 5,50 €

Jeune 8/14 ans et demandeur d'emploi :

3,00 € - Moins de 8 ans : Gratuit

Pas de réservation

Rens. Art et Culture - Mme Gayet 06 16 95 89 77

<http://artetculturearoscoff.over-blog.com>

**Vendredi 18 décembre**

**Fête de Noël à l'école Les Moguerou**

avec chants et marché de Noël

Rens. Amicale Les Moguerou - 06 81 53 55 22

[e.lasset@gmail.com](mailto:e.lasset@gmail.com)

**Samedi 19 décembre**

**Roscoff fête Noël**

16h00 - Spectacle gratuit pour enfants

Le Roi Poulpe - C<sup>ie</sup> Arbalète

(inscriptions en mairie à partir du 30.11)

Cinéma Ste Barbe

17h00 - Goûter pour les enfants

+ maquillage (de 16h à 18h) dans la cour du cinéma

17h30 - Défilé en musique, arrivée surprise  
du Père Noël et distribution de bonbons

Rens. Mairie de Roscoff - 02 98 24 43 00

[www.roscoff.fr](http://www.roscoff.fr)

**Mardi 22 décembre (sous réserve)**

**Ta bibliothèque en pyjama**

pour les 4-7 ans de 20h à 20h30

Bibliothèque Municipale

Gratuit sur inscriptions

Rens. 02 98 19 31 27 - [bibliotheque.mairie@roscoff.fr](mailto:bibliotheque.mairie@roscoff.fr)

**Merc. 23 et 30 décembre**

**Colorier autrement** pour les 7-12 ans

De 10h30 à 11h30 Bibliothèque Municipale

Gratuit sur inscriptions

Rens. 02 98 19 31 27 - [bibliotheque.mairie@roscoff.fr](mailto:bibliotheque.mairie@roscoff.fr)

**Et pourquoi pas un ciné ?**

Cinéma Ste Barbe -16 Rue Yan'Dargent

02 98 61 19 23

Plein tarif : 6 € - tarif réduit : 5 € - moins de

12 ans : 4 € supplément 3D : 1.50 €

Programme disponible à l'Office de Tourisme,  
dans les commerces

[www.cinemasaintebarbe.fr](http://www.cinemasaintebarbe.fr).

Cinéma fermé jusqu'au 24 septembre





## Les P'tits Reporters

Dans le cadre des Temps d'Activités Périscolaires, les enfants (groupe Rosko Rapidos) ont participé à l'atelier « Petits Reporters » durant le premier trimestre de l'année scolaire. Les enfants ont participé activement à la rédaction et à la mise en page de ces articles. Merci à Gaétan, Killian, Lena, Agathe, Alice, Cassilde, Tessa, Léane, Corentin, Florian, Gabin, Mathéo, Princy, sans oublier, Inès, animatrice du service enfance jeunesse qui a encadré le travail de nos journalistes en herbe. Bonne lecture !



### Ma petite interview à Jeanine, bénévole de l'école Ange Gardien

Six personnes assurent un rôle important au sein des deux écoles roscovites pendant l'année, en donnant de leur temps pour assurer un accompagnement à la scolarité. Il est proposé aux élèves, en fin d'après-midi de 16h45 à 17h30.

#### Depuis combien de temps êtes-vous bénévole ?

Je suis bénévole depuis 4 ans.

#### Combien de fois par semaine assurez-vous l'aide aux devoirs ?

Je viens 1 fois par semaine, le lundi plus exactement.

#### Qui encadrez-vous ?

J'encadre les élèves du CP, CE1 et CE2. Laurette, animatrice du service enfance jeunesse encadre les CM1 et CM2.

#### Combien d'enfants participent ?

Dans mon groupe, il y a 6 à 9 enfants.



Jeanine assure l'accompagnement à la scolarité depuis 4 ans.

#### Pourquoi appréciez-vous cette mission ?

Ce moment de partage avec les enfants est un grand bonheur pour moi. Je n'ai pas de petits-enfants et j'adore retrouver mon groupe chaque semaine. Ils sont très curieux et ont envie d'apprendre, c'est un plaisir de les aider.

#### Etes-vous à la retraite ?

Oui, je suis à la retraite. Auparavant, j'exerçais le métier de technicienne de laboratoire dans un hôpital.

#### Etes-vous originaire de Roscoff ?

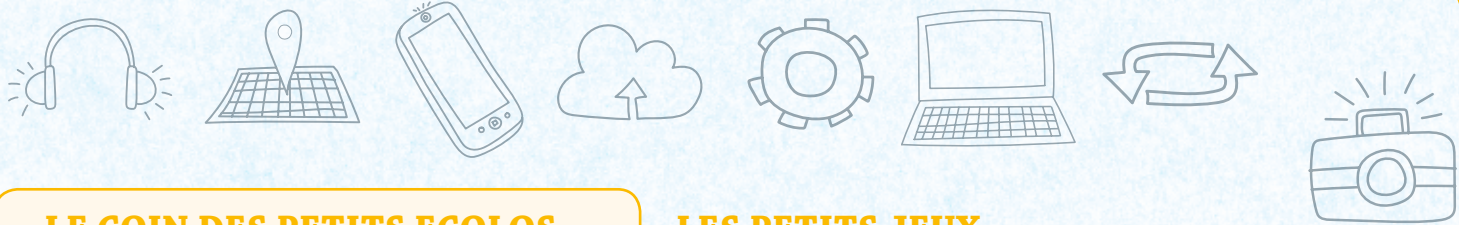
Pas du tout, j'habitais Rennes lorsque j'étais en activité. C'est mon mari qui m'a fait découvrir Roscoff, sa nourrice y habitait.

Nous nous y sommes installés quand nous avons pris notre retraite.

#### Avez-vous une passion ?

J'adore le jardinage !





## LE COIN DES PETITS ECOLOS

### LE GASPILLAGE ALLIMENTAIRE

Il y a 50 ans, il n'aurait pas été envisageable de jeter le reste d'un plat ou de laisser pourrir des denrées fraîches dans notre frigo, or aujourd'hui un quart de la nourriture achetée termine à la poubelle et non dans nos assiettes. De nombreux aliments peuvent être consommés au-delà de la date de péremption indiquée par les fabricants.

**Chaque année, la France produit 2500 fois le poids de la tour Eiffel en déchet, il est donc essentiel de trier et de recycler autant de déchet que possible.**



Le **miel** peut se garder toute la vie.



Le **sucre blanc**, brun ou en poudre ne se périmé jamais car les bactéries ne peuvent pas s'y développer.



Vous avez retrouvé une vieille **tablette de chocolat** au fond du placard ? Vous hésitez à le manger ? Pas de souci ! Vous avez jusqu'à 2 ans après la date limite

indiquée pour le déguster. Ça serait quand même dommage de jeter cette bonne tablette de chocolat aux noisettes, non ?



Tant que la **boîte de conserve** n'est pas cabossée, gonflée ou trouée, il n'y pas de risques. Vous pouvez manger vos vieilles sardines à l'huile sans souci.



Les **épices** ne se périment pas. Par contre, c'est sûr qu'elles peuvent perdre leur goût et devenir fades.

## LES PETITS JEUX

Rebus :



Joyeux Noël et Bonne Année

Le labyrinthe :

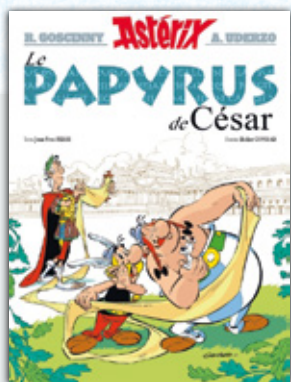


Trouvez les 7 différences :



### PENSE BÊTE BRETON

Joyeux Noël : **Nedeleg Laouen**  
Bonne année, bonne santé :  
**Bloavezh mat, yec'hed mat**

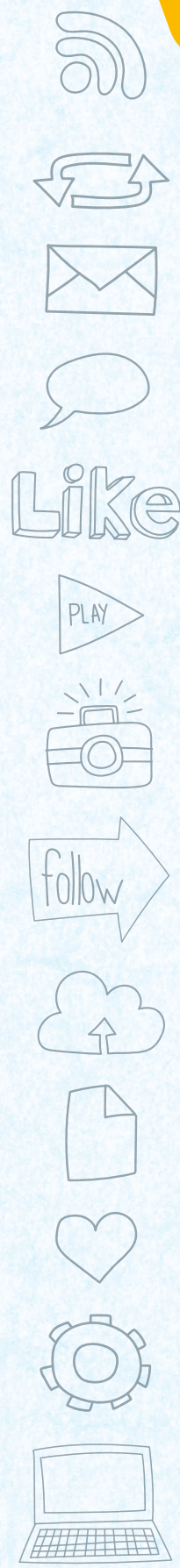


## LE COIN DES LECTEURS

**Notre sélection :** Le nouvel album d'Astérix «**LE PAPYRUS DE CESAR**»

Les auteurs Jean-Yves Ferri (scénario) et Didier Conrad (dessin) ont indiqué « que l'action du nouvel épisode se déroule en Gaule et précisé que, comme toujours avec Astérix, il y a "des batailles", "des nouveaux personnages dont un très méchant et fourbe", "de la potion", "des Romains à baffer".

Date de sortie 22 octobre 2015.



# L'enseignement primaire à Roscoff au 19<sup>e</sup> siècle (suite)

## La salle d'asile

Depuis 1873, le conseil paroissial avait en projet la création d'une « salle d'asile » pour accueillir les enfants en bas âge. En 1876, les fonds nécessaires sont votés pour cette petite école qui devait être aménagée à l'emplacement de la chapelle en ruines de Saint-Ninien. Devant les difficultés rencontrées pour faire aboutir le projet, la paroisse y renonce et c'est la commune qui la fait construire en 1878 ; le préfet du Finistère considère que « la commune sera en mesure d'amortir en 36 ans sur ses revenus ordinaires, en capital et en intérêt, un prêt de 6 000 francs que consent à lui faire la fabrique paroissiale au taux de 3 % », la paroisse exige en retour que des religieuses la dirigent.



Belle fenêtre double surmontée d'une croix à la salle d'asile, aujourd'hui 3 rue Brizeux.

Sœur Constance en assure la direction pendant 18 ans ; à sa mort le 14 juillet 1897, l'école est laïcisée, conformément aux dispositions de l'article 18 de la loi du 30 décembre 1886. Marie Thérèse Lorillec y est nommée institutrice stagiaire le 28 août 1897 pour 130 petits enfants.

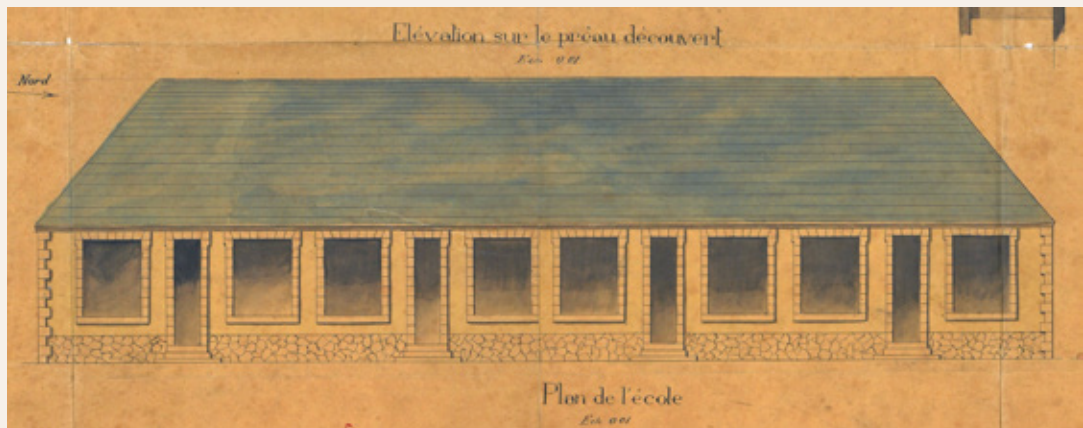
Après la construction de l'école maternelle des Moguéroù en 1988, l'ancienne école accueille d'abord la crèche parentale « Les Petits pirates » puis l'association « La Troisième vague ». Elle est vendue à un particulier en 2013.

## Les écoles de garçons

Depuis 1833, l'école communale, sur la place de l'église, accueillait tous les élèves dans une classe unique, selon la méthode de l'enseignement mutuel. Le 5 mai 1867, en conseil municipal, le maire expose « qu'un agrandissement de la salle d'école est devenu indispensable et il assure au conseil qu'une somme de 1500 francs sagement employée permettrait de construire dans la cour, accolée au bout nord de la maison une classe qui formerait un angle droit avec celle qui existe déjà et dont la communication se ferait au moyen de la fenêtre facilement transformée en une large porte qui permettrait à l'instituteur de surveiller l'école entière ». Lors de la séance du 16 novembre 1873, le maire signale que « la maison d'école des garçons et ses dépendances se trouvent dans un très mauvais état » : « Les deux salles qui

servent de classe manquent de jour et d'air, la petite classe surtout sur laquelle une grande fenêtre est absolument nécessaire ». La municipalité n'ayant pas les 1 598,94 francs nécessaires aux travaux, un secours spécial est demandé au Département. Nous ne savons pas si les travaux ont été réalisés.

Avec les lois de Jules Ferry de 1881-1882, l'école publique devient gratuite puis obligatoire. Devenue trop petite, l'école des garçons est vendue le 27 mai 1882 à l'administration des Domaines qui rétrocède les bâtiments au laboratoire de zoologie expérimentale. Le même jour, la commune a acheté un terrain, rue des Poissonniers, provenant de la succession de Jean Édouard Lesquin, pour y construire une nouvelle école de garçons avec quatre classes de plain-pied, chaque classe étant prévue pour 48 élèves, et une maison pour les instituteurs en bordure de rue.



Plan pour l'école des garçons, projet de 1882.

L'école privée de Sainte-Barbe, au Gardaléas, a été construite en 1895-96 sur un emplacement donné par l'abbé Jean Guivarch de Kersulguen et grâce aux dons du comte de Guébriand, du comte Albert de Mun, du recteur Morvan, de Madame d'Herbais, de Madame de la Sayette, de M. Henri Sèité, et d'autres paroissiens. Le 8 septembre 1896, l'école est solennellement bénie par Mgr Valteau, évêque de Quimper et de Léon. La première année, elle accueille 89 garçons, répartis en deux classes, sous la direction de M. Louis Péron, instituteur à Plouarzel, qui souhaitait revenir à Roscoff, son pays d'origine. Il est secondé par Hippolyte Délibrias. A la mort de Louis Péron en juillet 1900, le frère Pius Le Bonnicc prend la direction jusqu'en 1911. En 1978, l'ancienne école des garçons est



Ancienne école Sainte-Barbe, rue Albert de Mun.

vendue par l'association immobilière du Gardaléas aux Frères de Ploërmel ; elle devient maison de retraite pour la congrégation.

### Les écoles privées de filles

Le 1<sup>er</sup> août 1884, une école privée « de demoiselles », pensionnat et externat s'est ouverte rue du Cap (aujourd'hui rue Édouard Corbière). Tenue par Mademoiselle Bruère, elle est transférée rue de la Rive (aujourd'hui rue Gambetta).

Le 9 septembre 1897, les sœurs du Saint-Esprit, déjà présentes à l'hospice de Roscoff depuis 1860, ouvrent une école de filles au Quellen (au pignon du 12 rue Amiral Courbet), avec deux classes pour cent élèves. Elle fonctionne grâce à la rétribution scolaire « mieux payée qu'à l'école libre des garçons » et par les dons des paroissiens, précise le recteur Morvan dans le registre paroissial où il rend compte de l'histoire de la paroisse depuis son arrivée à Roscoff en 1868. Lors de l'expulsion des religieuses, le 12 août 1902, la mobilisation est forte.

Les sœurs sont remplacées par des maîtresses laïques. Ce n'est qu'en 1914 qu'une nouvelle école privée de filles, tenue par les sœurs du Saint-Esprit, l'école de l'Ange Gardien, est construite aux Mogueuërou.

Nathalie Calvez-Duigou  
et Dany Guillou-Beuzit



12 août 1902 : la foule s'est massée dans l'actuelle rue Esprit-Le Mat et sur le mur de la salle d'asile.

## Agir et bien vivre à Roscoff



### Une très bonne saison touristique.

L'obtention de la Marque Qualité Tourisme de notre office du tourisme en juin dernier, suivi de son classement en catégorie 1 nous permettra d'obtenir le renouvellement du label Station Classée de Tourisme (Station Balnéaire depuis 1952). Pour information, il n'y a en France que 300 stations à obtenir ce label d'excellence, ce qui permet de maintenir le sur-classement de la commune à 11 300 habitants et sa renommée.

La loi portant nouvelle organisation territoriale de la République (NOTRe) a été promulguée au journal officiel le 7 août 2015. La compétence tourisme est désormais transférée de plein droit vers la Communauté de Communes. Nous avons anticipé cette évolution en créant un office de tourisme intercommunautaire

sur 33 communes s'appelant : « Roscoff, Côte des Sables, Enclos paroissiaux ». Le nom de « Roscoff » étant véritablement la marque commerciale, la structure est désormais efficace et nous pouvons être satisfaits d'avoir anticipé la loi.

La saison touristique s'étale désormais de mars à novembre et représente pour notre commune une activité économique à part entière, source de nombreux emplois.

Notre objectif est donc de renforcer notre attractivité touristique par une communication bien ciblée, une animation diversifiée et de qualité, le maintien d'une promotion efficace grâce à notre participation active aux réseaux des Petites Cités de Caractère et Sensation Bretagne, et le renforcement de nos labels pour conforter notre notoriété.

**Gilbert CHAPALAIN, Adjoint aux finances, tourisme, patrimoine et culture.**

## Roscoff Autrement



### L'économie Roscovite, la municipalité aux côtés de ses acteurs ?

Nous pensons que les communes ont un rôle de soutien au développement de leur territoire. Roscoff, de ce point de vue, dispose de vrais atouts. La commune peut s'appuyer sur des entreprises leaders (BAI, Station Biologique, Ildys) et des équipements récents valorisants (trois ports de Blosson, ...) et sur son tourisme. Toutefois, nous regrettons que Roscoff se repose sur des acquis et se trouve dépourvue lorsqu'une entreprise décide de quitter son territoire.

Une « commission animation, associations culturelles, développement économique » existe

au sein de la municipalité, mais le développement économique n'y a jamais été abordé. Nous souhaiterions que ce débat s'instaure. A l'instar d'une commune voisine, où une communication entre les acteurs économiques a permis de réaliser un état des lieux des points forts et faibles, permettant ainsi de dégager des axes d'actions prioritaires, nous souhaiterions que Roscoff initie un véritable débat sur les enjeux de la commune.

Il ne faut pas seulement gérer le quotidien, il faut aussi stimuler l'avenir.

**A.M. DENIEUL, B. NOBLOT,  
M. AUTRET, E. COUCHOURON**

<https://roscoffautrement.wordpress.com/>

## Roscoff à gauche toute



Le 19 septembre, le Maire de Roscoff invitait les Roscovites à se mobiliser contre la baisse des dotations de l'Etat. Je voudrais simplement rappeler deux choses. Si baisse il y a, c'est que le pays doit faire un certain nombre d'efforts pour réduire le déficit budgétaire que nous a laissé le précédent gouvernement. Il est d'ailleurs à noter que les ténors Républicains annoncent des coupes encore plus drastiques sans dire où se feraient ces économies.

La seconde, c'est que notre commune est plutôt dépensière : 950.000 euros TTC, par exemple, pour refaire la place de l'église. Cette somme, c'est plus que la dotation de l'Etat en une année (autour de 600.000 euros cette année). Ce sont donc les impôts locaux des Roscovites et la taxe sur le produit des jeux du Casino qui sont mis aussi à contribution. Ce n'est rien, on emprunte, notre dette de près de 9 millions d'euros nous coûte chaque année plus de 200 000 euros en intérêts. Roscoff ne semble pas concerné par l'effort national.

**Stéphane AUDIC**

<http://roscoffagauchetoute.blogspot.fr>

## André Quéméner

### “Buy my good onions!” (Achetez mes bon oignons !)

Le 15 octobre dernier, Laurent, Emmanuel, Damien (Johnnies) et une poignée de passionnés ont organisé la première édition de l'Onion Jack Tour. Leur objectif ? Traverser la Manche en voilier chargé d'oignons de Roscoff pour se rendre en Angleterre afin de vendre des légumes comme le faisaient jadis les Johnnies. Une façon de rendre hommage au métier et à Henri Ollivier, roscovite de 21 ans qui a été le premier en 1828 à fouler les terres anglaises pour y vendre ses oignons. André Quéméner, lui aussi Roscovite, a été Johnny pendant près de 21 ans. Aujourd'hui en retraite, il reste un Johnny de cœur.



André Quéméner (ici à la Fête de l'Oignon de Roscoff avec ses petits-enfants) a sillonné l'Écosse en tant que Johnny pendant près de 20 ans.

Pendant des générations, ils ont débarqué dans les ports de la Grande-Bretagne. Les Johnnies étaient près de 1500 en 1929 à traverser la Manche pour vendre leurs oignons. Les tresses d'oignons accrochées à leur bicyclette, le bérêt sur la tête, ils effectuaient du porte à porte aux quatre coins du pays. Les anglais attendaient avec impatience leur arrivée et durant de nombreuses années, ce commerce a permis à de nombreux paysans léonards de gagner leur vie. Mais au 20<sup>ème</sup> siècle, la mécanisation agricole et l'évolution du commerce en gros de légumes signe l'arrêt de mort de la profession. Aujourd'hui, ils sont une quinzaine et les oignons sont vendus dans les magasins.

#### Direction Edimbourg à 14 ans

André Quéméner, aujourd'hui âgé de 79 ans est un ancien Johnny natif de Roscoff. Fils d'agriculteur, il travaille dès son plus jeune âge à la ferme familiale où il cultive divers légumes et l'Oignon de Roscoff. En 1951, alors âgé de 14 ans, André embarque pour Edimbourg en Écosse pour y vendre ses oignons avec une équipe de Johnnies expérimentés. « Nous étions surnommés

“l'équipe de fer”, nous ne lâchions jamais rien, nous étions courageux » se souvient-il. Le métier est dur, les conditions de travail difficiles et il ne connaît pas encore la langue... mais André s'accroche et prend goût au métier.

Tous les ans, pendant près de 21 ans, il se rend en Écosse pendant 6 mois de l'année pour vendre ses oignons. « Nous partions après la récolte et nous rentrions après les fêtes, ma femme m'accompagnait. Nous sommes tombés sous le charme des Écossais et de leur façon de vivre » rajoute André. Chaque jour, il sillonnait la campagne écossaise pour vendre ses oignons. « Je pouvais avoir jusqu'à 100 kilos d'oignons sur le vélo et vendre entre 100 et 140 bottes, c'était fatiguant mais c'était une bien belle époque » se rappelle-t'il.

En 1972, les Johnnies sont de moins en moins nombreux. André souhaite avoir une stabilité professionnelle et devient chauffeur routier dans une entreprise à St-Pol-de-Léon. En 1993, il prend sa retraite mais continue à cultiver l'Oignon de Roscoff sur sa petite propriété (70ha). Aujourd'hui, il fait cinq à six voyages d'une

semaine en Écosse et en Cornouaille, où il reçoit un accueil enthousiaste. « Je viens maintenant principalement pour le plaisir et pour rendre visite aux amis qui me rappellent beaucoup de souvenirs. Je continue à produire quatre ou cinq tonnes d'oignons, assez pour mes besoins, les gens s'attendent à ce que je revienne, et je le ferai tant que je le pourrai », conclut-il.

#### Les grandes dates :

**1828** : Henri Ollivier, Roscovite de 21 ans, charge une gabare d'oignons vers Plymouth. C'est avec lui que débute le phénomène « Johnny », du surnom donné par les Britanniques aux paysans de Roscoff et de sa région (petit Jean).

**1860** : 200 johnnies traversent la Manche.

**1929** : L'âge d'or des johnnies. Ils sont 1.500.

**1930** : La crise économique et le protectionnisme anglais touchent les johnnies. Ils ne sont plus que 1.000 en 1932, 852 en 1955 et 160 en 1972.

**1970** : À partir de cette décennie, les johnnies ne font plus de porte à porte. Ils vendent directement à des magasins. Ils sont une quinzaine, aujourd'hui.